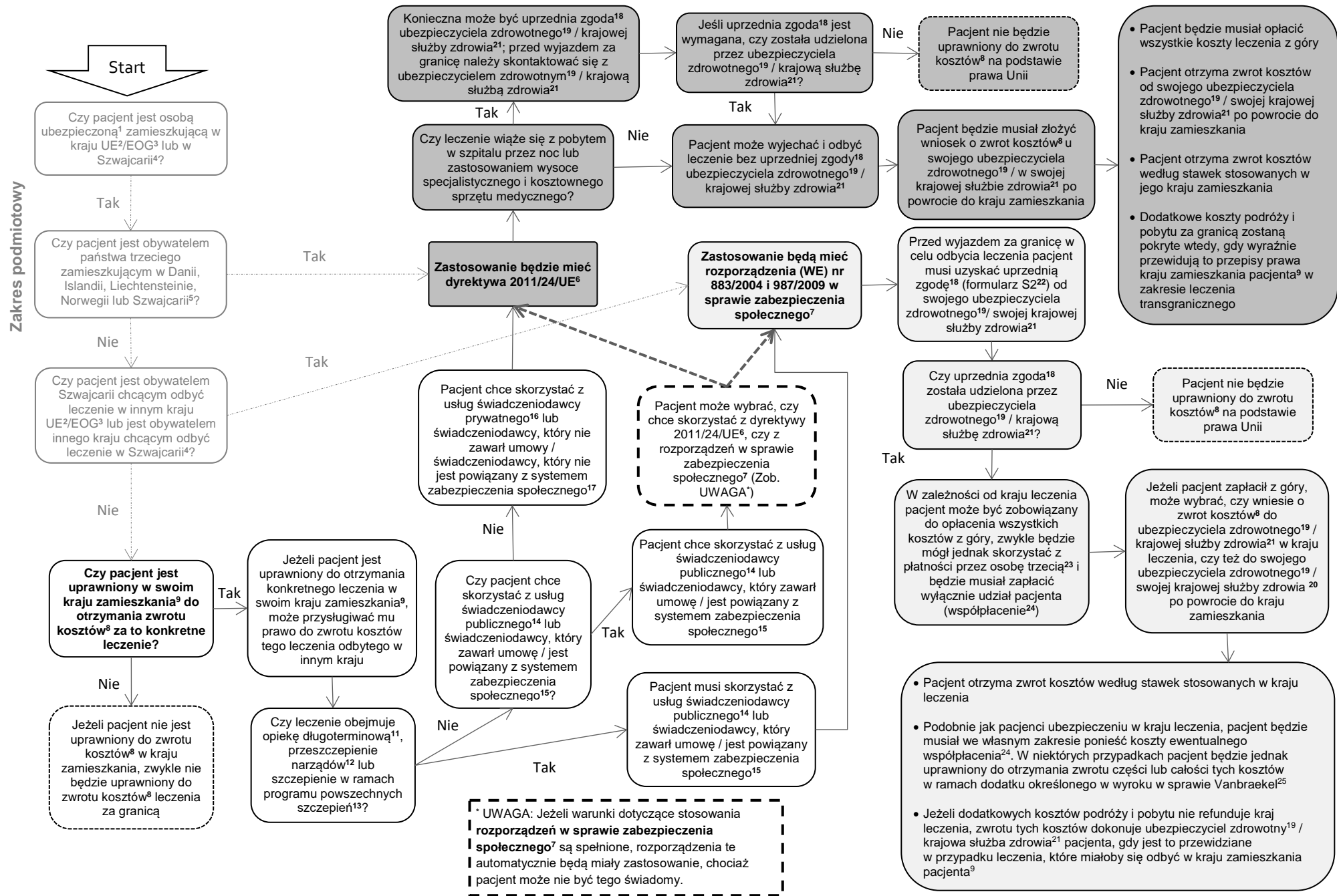


Schemat podejmowania decyzji dla KPK – planowane leczenie transgraniczne



Rys. 1 Czy rozporządzenia (WE) nr 883/2004 i 987/2009 w sprawie zabezpieczenia społecznego lub dyrektywa 2011/24/UE mają zastosowanie w przypadku planowanej transgranicznej opieki zdrowotnej?

Legenda



= Zakres podmiotowy



= Zastosowanie dyrektywy 2011/24/UE



= Zastosowanie rozporządzeń (WE) nr 883/2004 i 987/2009 w sprawie zabezpieczenia społecznego



= Uwaga: pierwszeństwo mają rozporządzenia (WE) nr 883/2004 i 987/2009 w sprawie zabezpieczenia społecznego

! Uwaga, poniższa sytuacja nie jest uwzględniona w schemacie podejmowania decyzji

Pacjent, który pracuje w jednym państwie członkowskim, a zamieszkuje w innym, będzie uprawniony do opieki zdrowotnej zarówno w swoim kraju zamieszkania (tj. w państwie członkowskim zamieszkania, w którym jest ubezpieczony w ramach systemu ustawowego ubezpieczenia zdrowotnego), jak i w państwie członkowskim zatrudnienia (tj. we właściwym państwie członkowskim, na którego koszt pacjent uprawniony jest do opieki zdrowotnej w państwie członkowskim zamieszkania).

Ściślej rzecz biorąc, ubezpieczony oraz członkowie jego rodziny są również uprawnieni do opieki zdrowotnej, gdy przebywają we właściwym państwie członkowskim. Właściwe państwo członkowskie zapewni opiekę zdrowotną na własny koszt zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami, tak jakby pacjent zamieszkiwał w tym państwie członkowskim (art. 18 rozporządzenia nr 883/2004). W niektórych państwach członkowskich zasada ta nadal będzie obowiązywać w odniesieniu do emerytów lub rencistów i emerytowanych pracowników przygranicznych (art. 27 i 28 rozporządzenia nr 883/2004).

W niektórych państwach członkowskich członkowie rodziny pracownika przygranicznego są wyłączeni z zakresu tego systemu.

Glosariusz i objaśnienia

Zakres podmiotowy	
¹ Ubezpieczony	Schemat podejmowania decyzji ma zastosowanie wyłącznie wobec (aktywnych zawodowo lub emerytowanych) pracowników lub osób samozatrudnionych oraz członków ich rodzin zamieszkujących w kraju UE ² /EOG ³ lub w Szwajcarii ⁴ , którzy podlegają przepisom w zakresie zabezpieczenia społecznego co najmniej jednego z tych krajów. To samo dotyczy obywateli państw trzecich i członków ich rodzin legalnie zamieszkujących w kraju UE ² /EOG ³ lub w Szwajcarii ⁴ . (! W przypadku obywateli państw trzecich zamieszkujących w Danii, Islandii, Liechtensteinie, Norwegii lub Szwajcarii ⁵ zastosowanie ma wyłącznie dyrektywa 2011/24/UE ⁶)
² Unia Europejska (UE)	Do Unii Europejskiej (UE) należy następujące 28 państw: <i>Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niderlandy, Niemcy, Polska, Portugalia, Republika Czeska, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy i Zjednoczone Królestwo.</i>
³ Europejski Obszar Gospodarczy (EOG)	Europejski Obszar Gospodarczy (EOG) obejmuje, oprócz 28 państw członkowskich UE, Islandię, Liechtenstein i Norwegię.
⁴ Szwajcaria	Ponieważ z zastosowania dyrektywy 2011/24/UE ⁶ wyłączona jest Szwajcaria, zgodnie z prawem Unii obywatele Szwajcarii / obywatele państw trzecich (obywatele państw spoza UE ² /EOG ³) zamieszkujący w Szwajcarii mogą korzystać z transgranicznej opieki zdrowotnej jedynie na podstawie rozporządzeń (WE) nr 883/2004 i 987/2009 w sprawie zabezpieczenia społecznego. To samo dotyczy obywateli UE ² / EOG ³ / obywateli państw trzecich (obywateli państw spoza UE ² /EOG ³), którzy chcą odbyć leczenie transgraniczne w Szwajcarii. (! W przypadku Szwajcarii zastosowanie mają wyłącznie rozporządzenia w sprawie zabezpieczenia społecznego)
⁵ Zamieszkujący obywatele państw trzecich	Obywatele państw trzecich (obywatele państw nienależących do UE ² /EOG ³) zamieszkujący w Danii, Islandii, Liechtensteinie, Norwegii lub Szwajcarii są wyłączeni z zakresu stosowania rozporządzeń (WE) nr 883/2004 i 987/2009 w sprawie zabezpieczenia społecznego ⁷ . (! W przypadku obywateli państw trzecich zamieszkujących w Danii, Islandii, Liechtensteinie, Norwegii lub Szwajcarii zastosowanie ma wyłącznie dyrektywa 2011/24/UE ⁶)
Prawo Unii	
⁶ Dyrektywa 2011/24/UE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/24/UE z dnia 9 marca 2011 r. w sprawie stosowania praw pacjentów w transgranicznej opiece zdrowotnej.
⁷ Rozporządzenia (WE) nr 883/2004 i 987/2009 w sprawie zabezpieczenia społecznego	<ul style="list-style-type: none"> - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego. - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009 z dnia 16 września 2009 r. dotyczące wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego.

Glosariusz	
⁸ Zwrot kosztów	Zwrot wydatków pacjenta na świadczenia zdrowotne objęte systemem zabezpieczenia społecznego przez krajową służbę zdrowia / krajowy system ubezpieczeń zdrowotnych.
⁹ Kraj zamieszkania	Państwo, w którym ubezpieczony jest objęty systemem zabezpieczenia społecznego i przepisami w zakresie zabezpieczenia społecznego (państwo członkowskie zamieszkania), również w imieniu innego państwa członkowskiego (tj. właściwego państwa członkowskiego ¹⁰).
¹⁰ Właściwe państwo członkowskie	Państwo członkowskie z systemem zabezpieczenia społecznego, w ramach którego dany pacjent jest ubezpieczony w czasie leczenia transgranicznego lub państwo z systemem zabezpieczenia społecznego, w imieniu którego dany pacjent jest ubezpieczony w czasie leczenia transgranicznego.
¹¹ Opieka długoterminowa	Usługi w zakresie opieki długoterminowej, których celem jest wspieranie osób potrzebujących pomocy (niemedycznej) w wykonywaniu rutynowych, codziennych czynności, np. świadczone przez placówki opiekuńczo-pielęgniacyjne.
¹² Przeszczepianie narządów	Przydział narządów i dostęp do nich do celów przeszczepiania (z wyłączeniem samego chirurgicznego aktu przeszczepienia).
¹³ Programy powszechnych szczepień	Programy powszechnych szczepień przeciw chorobom zakaźnym, które mają na celu wyłącznie ochronę zdrowia populacji na terytorium danego państwa członkowskiego i które podlegają szczególnym środkom w zakresie planowania i wdrażania.
¹⁴ Świadczeniodawca publiczny	Świadczeniodawca działający w ramach krajowej służby zdrowia ²¹ / systemu ustawowego ubezpieczenia zdrowotnego ²⁰ .
¹⁵ Świadczeniodawca, który zawarł umowę / jest powiązany z systemem zabezpieczenia społecznego	Świadczeniodawcy publiczni ¹⁴ działający w ramach krajowej służby zdrowia ²¹ / systemu ustawowego ubezpieczenia zdrowotnego ²⁰ , jak również – w niektórych państwach członkowskich – świadczeniodawcy prywatni uprawnieni do udzielania refundowanych świadczeń opieki zdrowotnej w ramach krajowej służby zdrowia ²¹ / systemu ustawowego ubezpieczenia zdrowotnego ²⁰ .
¹⁶ Świadczeniodawca prywatny	Świadczeniodawca działający niezależnie od krajowej służby zdrowia ²¹ / systemu ustawowego ubezpieczenia zdrowotnego ²⁰ .
¹⁷ Świadczeniodawca, który nie zawarł umowy / nie jest powiązany z systemem zabezpieczenia społecznego	Świadczeniodawcy prywatni ¹⁶ działający w prywatnym sektorze zdrowia, którzy nie są uprawnieni do udzielania świadczeń zdrowotnych refundowanych w ramach krajowej służby zdrowia ²¹ / systemu ustawowego ubezpieczenia zdrowotnego ²⁰ .
¹⁸ Uprzednia zgoda	Zgoda, którą przed wyjazdem za granicę pacjenci muszą uzyskać od organu krajowej służby zdrowia ²¹ / ubezpieczyciela zdrowotnego ¹⁹ , aby mieć gwarancję zwrotu kosztów leczenia transgranicznego.
¹⁹ Ubezpieczyciel zdrowotny	Podmiot świadczący usługi ubezpieczenia zdrowotnego w ramach systemu ustawowego ubezpieczenia zdrowotnego ²⁰ (tj. fundusz ubezpieczeń zdrowotnych; zakład ubezpieczeń zdrowotnych).
²⁰ Krajowe ubezpieczenie zdrowotne / ustawowe ubezpieczenie zdrowotne	Ustawowe ubezpieczenie zdrowotne to system finansowania w ramach systemu zabezpieczenia społecznego, z którego refundowane są koszty świadczeń opieki zdrowotnej udzielanych obywatelom danego kraju.

<p>²¹ Krajowa służba zdrowia lub systemy opieki zdrowotnej w rodzaju krajowej służby zdrowia</p>	<p>Kontrolowane przez rząd systemy opieki zdrowotnej odpowiedzialne za świadczenie usług zdrowotnych finansowanych ze środków publicznych wszystkim obywatelom danego kraju (np. NHS w Zjednoczonym Królestwie).</p>
<p>²² Formularz S2</p>	<p>Dokument potwierdzający, że pacjent otrzymał uprzednią zgodę organu krajowej służby zdrowia²¹ / krajowego podmiotu oferującego ubezpieczenie zdrowotne²⁰ na planowane leczenie transgraniczne zgodnie z rozporządzeniami (WE) nr 883/2004 i 987/2009 w sprawie zabezpieczenia społecznego⁷ (dawniej formularz E112).</p>
<p>²³ Płatność przez osobę trzecią</p>	<p>Płatność przez osobę trzecią dotyczy bezpośrednich płatności na rzecz świadczeniodawcy przez właściwą krajową służbę zdrowia²¹ / właściwy krajowy podmiot oferujący ubezpieczenie zdrowotne²⁰. W rezultacie pacjent korzysta z leczenia nieodpłatnie w miejscu korzystania i musi pokryć jedynie część kosztów uiszczaną przez pacjenta (współpłacenie).</p>
<p>²⁴ Współpłacenie</p>	<p>Kwota należności, która nie zostanie pokryta przez krajową służbę zdrowia²¹ / z krajowego ubezpieczenia zdrowotnego²⁰, lecz którą ubezpieczony musi uiścić samodzielnie bezpośrednio u świadczeniodawcy / w szpitalu lub w innej instytucji udzielającej świadczeń opieki zdrowotnej (tj. udział pacjenta w kosztach leczenia).</p>
<p>²⁵ Dodatek określony w wyroku w sprawie Vanbraekel</p>	<p>Dodatek określony w wyroku w sprawie Vanbraekel to uzupełnienie zwrotu, w przypadku gdy pacjent rzeczywiście w całości lub w części poniósł koszty leczenia transgranicznego (współpłacenie²⁴), na które uzyskał uprzednią zgodę¹⁸ (formularz S2²²), a obowiązująca za granicą stawka zwrotu kosztów jest niższa niż koszty, które powinny zostać zwrócone, zakładając, że takie samo leczenie odbyłoby się w państwie członkowskim danego pacjenta. W takim przypadku właściwa krajowa służba zdrowia²¹ / właściwy ubezpieczyciel zdrowotny¹⁹ musi zwrócić – <i>na wniosek</i> – koszty leczenia poniesione przez pacjenta do wysokości różnicy między obiema stawkami zwrotu (bez przekraczania kosztów rzeczywiście poniesionych przez pacjenta) (art. 26 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 987/2009).</p>